

No. 49715

**Israel
and
Brazil**

Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the Federative Republic of Brazil in the field of tourism. Brasilia, 11 November 2009

Entry into force: *7 July 2011 by notification, in accordance with article 12*

Authentic texts: *English, Hebrew and Portuguese*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Israel, 20 July 2012*

**Israël
et
Brésil**

Accord entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la République fédérative du Brésil dans le domaine du tourisme. Brasilia, 11 novembre 2009

Entrée en vigueur : *7 juillet 2011 par notification, conformément à l'article 12*

Textes authentiques : *anglais, hébreu et portugais*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Israël, 20 juillet 2012*

**AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE STATE OF
ISRAEL AND THE GOVERNMENT OF THE FEDERATIVE REPUBLIC
OF BRAZIL IN THE FIELD OF TOURISM**

The Government of the State of Israel

and

The Government of the Federative Republic of Brazil
(hereinafter referred to as "Parties"),

Desirous of strengthening the good relations between the two countries, of promoting mutual understanding between their peoples and of expanding cooperation in the field of tourism between the two countries on a basis of equality and mutual benefit; and

Recognizing the importance of sustainable tourism development and its impact on the wellbeing and the alleviation of poverty of world population,

Have agreed as follows:

Article 1

The Parties, in conformity with their respective national legislation, shall strive to promote the development of tourism and the bilateral technical cooperation between their countries, in particular related to health tourism; rural tourism, religious tourism and cultural tourism, among others.

Article 2

1. The Parties shall stimulate the exchange of specialists and technicians in the tourism field, in order to achieve a higher level of expertise and professionalism of those involved with tourism promotion and development.
2. The Parties shall encourage the cooperation between institutions concerned with tourism-related education and professional training, as well as the exchange through training programs of human resources.

Article 3

1. The Parties shall encourage the exchange of technical information, including statistic data, legislation and regulation related to the touristic activity, and of promotional material between its official authorities in tourism.
2. The Parties shall stimulate the exchange of experience and information relating to the development of projects and research in the field of tourism, including those related to crisis management and to the mitigation of the impacts of climate changes on tourism.

Article 4

1. The Parties shall encourage reciprocal visits of media representatives, tourism operators and travel agents, in order to assure that information about touristic attractions of each Party is promoted to the other, thus contributing to increasing the touristic flows between the two countries.
2. Each Party shall strive to participate, whenever possible, in expositions, seminars, fairs and other promotional activities organized by the other Party.

Article 5

The Parties shall endeavour to facilitate the importation and exportation of documents and material for tourism promotion, respected their respective national legislation.

Article 6

The Parties shall promote and encourage the cooperation and investment between the private sectors of each country.

Article 7

The Parties shall cooperate within the United Nations World Tourism Organization and other international tourism-related organizations through the exchange of views and information and, when agreed upon, through mutual support.

Article 8

Any particular cooperation under the present Agreement is subject to the respective legal framework of the Parties and to available budgets. Each Party shall bear its own costs resulting from cooperation and activities undertaken pursuant to the present Agreement, unless otherwise agreed upon in writing.

Article 9

1. The Parties shall meet as necessary in order to establish a working program for the implementation of the Agreement. A Joint Committee shall be established for this purpose.
2. Meetings of the Joint Committee may be held through electronic communication:

Article 10

Any dispute arising from the interpretation or the application of this Agreement shall be resolved between their respective implementing authorities. If this does not lead to a solution, the dispute shall be resolved directly by the Parties, through diplomatic channels.

Article 11

The authorities entrusted for the purpose of implementing this Agreement shall be:

- a) on behalf of the Government of the State of Israel, the Ministry of Tourism; and
- b) on behalf of the Government of the Federative Republic of Brazil, the Ministry of Tourism.

Article 12

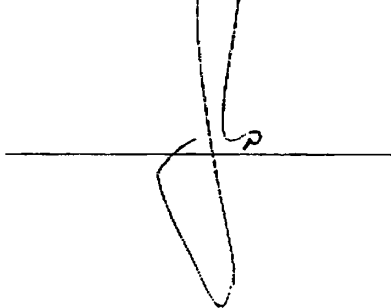
The present Agreement shall enter into force on the date of the latter of the Notes by which the Parties inform each other, through the diplomatic channels, of the fulfillment of their respective internal legal requirements.

Article 13

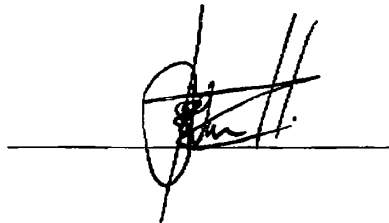
1. This Agreement shall remain in force for an indefinite period.
2. Either of the Parties may notify the other, in written and through diplomatic channels, of its intention to terminate the present Agreement. The termination shall take effect three months following the date on the notification.

Done at brasilia on the 11 day of the month of november in the year 2009, which corresponds to the 34th day of the month of Heshvan, 5770, in two original copies in the Hebrew, Portuguese and English languages, each text being equally authentic. In case of divergence of interpretation the English text shall prevail.

FOR THE GOVERNMENT OF THE
STATE OF ISRAEL

A stylized, handwritten signature in black ink, consisting of a large loop and a vertical stroke, positioned above a horizontal line.

FOR THE GOVERNMENT OF THE
FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL

A complex, handwritten signature in black ink, featuring multiple overlapping loops and strokes, positioned above a horizontal line.